
Ano Letivo 2019-20

Unidade Curricular FRANCÊS III PARA TURISMO

Cursos TURISMO (1.º ciclo)

Unidade Orgânica Escola Superior de Gestão, Hotelaria e Turismo

Código da Unidade Curricular 14161145

Área Científica LÍNGUAS E LITERATURAS ESTRANGEIRAS

Sigla

Línguas de Aprendizagem Francês fr

Modalidade de ensino Presencial.

Docente Responsável Catherine Christiane Marie Pasquier

DOCENTE	TIPO DE AULA	TURMAS	TOTAL HORAS DE CONTACTO (*)
Lígia Domingos Cipriano	OT; TP	TP1; OT1	39TP; 3OT
Cecília Maria Correia Rodrigues	TP	TP1	9TP

* Para turmas lecionadas conjuntamente, apenas é contabilizada a carga horária de uma delas.

ANO	PERÍODO DE FUNCIONAMENTO*	HORAS DE CONTACTO	HORAS TOTAIS DE TRABALHO	ECTS
3º	S1	45TP; 30T	112	4

* A-Anual;S-Semestral;Q-Quadrimestral;T-Trimestral

Precedências

FRANCÊS II PARA TURISMO, FRANCÊS I PARA HOTELARIA E TURISMO, FRANCÊS I PARA TURISMO

Conhecimentos Prévios recomendados

A2

Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências)

1. Desenvolver competências comunicativas em língua francesa na área do Curso, ao nível A2+ para a realização eficiente de actividades de preparação e de interacção com os visitantes francófonos.
2. Consolidar e desenvolver aquisições linguísticas, sociolinguísticas, culturais e interculturais, técnicas e profissionais com vista a autonomia crítica e eficácia na realização em Francês das tarefas/ações propostas.

Conteúdos programáticos

Áreas temáticas

1. Patrimoines culturels et attractions touristiques (Sç informer pour mieux guider)
2. Visite guidée (Visiter un monument et gérer un groupe)
3. Produits touristiques de demain (thème au choix: Tourisme collaboratif, la *gamification* du tourisme, écotourisme ou autre.)

Grammaire

Passé composé, imparfait, futur, forme passive, expression du temps (situation historique), les pronoms y et en, les pronoms relatifs, les constructions négatives.

Tâche finale au choix : Visite guidée ou présentation critique dç une attraction touristique

Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

O objectivo principal é de fornecer aos alunos competências sociolinguísticas e profissionais para agir na sua área de especialidade ao nível A2 + e de lhes permitir desenvolver autonomia de aprendizagem. As 3 temáticas dos conteúdos programáticos foram seleccionadas para o terceiro ano porque pressupõem conhecimentos e competências mais aprofundadas em termos linguísticos e profissionais. Estas temáticas nos levaram a optar por uma abordagem por tarefas mais complexas. Permite aos alunos tratá-las de forma mais independente, de acordo com os seus interesses pessoais e profissionais.

Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Ensino presencial. A assiduidade e a participação ativa na realização das tarefas é indispensável ao sucesso na UC.

Avaliação da UC:

- Componente de Avaliação por Frequência CAF (peso 40%) + Exame (peso 60%)
- Avaliação da CAF: - Testes, 40% . - Prova Oral, 40%. - Outros elementos de avaliação, 20%.
- Admissão a exame de época normal: CAF >= 6 valores. Dispensa de exame: CAF >= 12 valores
- Caso seja favorável ao aluno, a nota de exame de época normal pondera com a CAF para o cálculo da nota de admissão a exames posteriores durante o ano letivo de obtenção da CAF.
- Na época especial de conclusão de curso ou de melhoria de classificação, o resultado do exame corresponde a 100% da nota da UC.
- O aluno pode utilizar a CAF obtida no ano letivo anterior na UC, mediante solicitação prévia, por escrito, ao docente.
- A falta a qualquer um dos momentos de avaliação sem justificação e a tentativa de fraude implicam a classificação zero, sem hipótese de reposição.

Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

As metodologias seguem a abordagem didáctica orientada para a ação cujo objetivo central é a aprendizagem através da realização de tarefas/ações para desenvolver a competência comunicativa e interactiva em língua. Sendo uma UC de francês profissional a realização das tarefas deve seguir também uma lógica profissional. Assim, além do domínio adequado das competências sociolinguísticas a um nível A2+, a eficácia e o sucesso na realização das tarefas/ações propostas dependem de uma gestão mas complexa da informação da área do turismo bem como uma sensibilidade cultural e intercultural entre públicos francófonos.

Bibliografia principal

CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), *Tourisme.com*, 2ème édition, Clé International, Paris.

DUSSAC, E., (2017), *Bon Voyage! Français du Tourisme*, Clé International, Paris

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), *Grammaire progressive, niveau débutant A1 et A2*, 2ème édition, CLE International.

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2003), *Grammaire progressive, niveau intermédiaire*, CLE International e Porto Editora.

LAYGUES, A, Coll A, (2016) *Le français en contexte: tourisme*, Editions Maison des langues.

Conjugateur *on line* : <http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html>

Dictionnaire *on line* : <https://dictionnaire.reverso.net/> <https://www.linguee.com>

Pour aller plus loin :

<https://www.france.fr/fr>

<https://www.veilleinfotourisme.fr/>

<https://veilletourisme.ca/>

Academic Year 2019-20

Course unit FRENCH III FOR TOURISM

Courses TOURISM

Faculty / School SCHOOL OF MANAGEMENT, HOSPITALITY AND TOURISM

Main Scientific Area LÍNGUAS E LITERATURAS ESTRANGEIRAS

Acronym

Language of instruction French fr

Teaching/Learning modality Classroom teaching.

Coordinating teacher Catherine Christiane Marie Pasquier

Teaching staff	Type	Classes	Hours (*)
Lígia Domingos Cipriano	OT; TP	TP1; OT1	39TP; 3OT
Cecília Maria Correia Rodrigues	TP	TP1	9TP

* For classes taught jointly, it is only accounted the workload of one.

Contact hours

T	TP	PL	TC	S	E	OT	O	Total
0	45	0	0	0	0	3	0	112

T - Theoretical; TP - Theoretical and practical ; PL - Practical and laboratorial; TC - Field Work; S - Seminar; E - Training; OT - Tutorial; O - Other

Pre-requisites

FRANÇÊS II PARA TURISMO, FRANÇÊS I PARA HOTELARIA E TURISMO, FRANÇÊS I PARA TURISMO

Prior knowledge and skills

A2

The students intended learning outcomes (knowledge, skills and competences)

Develop French language communicative skills in the study filed, at A2 + level for efficient preparation and interaction activities with French-speaking visitors.

Consolidate and develop linguistic, sociolinguistic, cultural and intercultural, technical and professional acquisitions to reach autonomy and effectiveness in carrying out the proposed tasks.

Syllabus

Themes

1. Patrimoines culturels et attractions touristiques (Sç informer pour mieux guider)
2. Visite guidée (Visiter un monument et gérer un groupe)
3. Produits touristiques de demain (thème au choix : tourisme collaboratif, la *gamification* du tourisme, écotourisme ou autre.)

Grammar focus

Passé composé, imparfait, futur, forme passive, expression du temps (situation historique), les pronoms y et en, les pronoms relatifs, les constructions négatives.

Tâche finale au choix : Visite guidée ou présentation critique dçune attraction touristique

Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives

The main objective is to provide students with socio-linguistic and professional skills to interact in their area of expertise at A2 + level and to enable them to develop learning autonomy. The 3 themes of the syllabus were selected for the third year because they presuppose deeper knowledge and skills in linguistic and professional terms. These themes led us to choose a more complex task approach. It allows students to solve tasks more independently, according to their personal and professional interests.

Teaching methodologies (including evaluation)

Attendance and active participation are key factors for success.

- In order to be admitted to the exam in the first exam period (?epoca normal?) the student must have a final grade of 6 or more in the continuous assessment component (CAF) of the Curricular Unit.
- Continuous Assessment (CA) component (40%) + Exam (60%)
- Students with a final CA grade of ≥ 12 are exempt from the exam
- The CA component comprises: Written test: 40%; oral :40%; others (throughout the year) : 20%

If favorable to the student, the exam mark from the 1st exam period calculated with the CA grade will be applied for admission to further exam periods during the same academic year.

In the Special Exam Period for concluding the Course, or for improving the final classification, the exam weighting is 100%.

The student may use the CA grade obtained in the previous academic year by applying in writing to the course unit teacher.

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

We follow an action-oriented didactic approach whose main objective is learning by performing tasks / actions to develop communicative and interactive language competence.

As it is a Unit Course for professional language, tasks must also follow a professional logic. Thus, in addition to the appropriate mastery of socio-linguistic skills at A2 + level, the effectiveness and success of the proposed tasks / actions depend on more complex management of tourism information as well as on cultural and intercultural skills adapted to French speaking visitors.

Main Bibliography

CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), *Tourisme.com*, 2ème édition, Clé International, Paris.

DUSSAC, E., (2017), *Bon Voyage! Français du Tourisme*, Clé International, Paris

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), *Grammaire progressive, niveau débutant A1 et A2*, 2ème édition, CLE International.

GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2003), *Grammaire progressive, niveau intermédiaire*, CLE International e Porto Editora.

LAYGUES, A, Coll A, (2016) *Le français en contexte: tourisme*, Editions Maison des langues.

Conjugateur *on line*: <http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html>

Dictionnaire *on line*: <https://dictionnaire.reverso.net/> <https://www.linguee.com>

Pour aller plus loin :

<https://www.france.fr/fr>

<https://www.veilleinfotourisme.fr/>

<https://veilletourisme.ca/>